

### Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

\* **DE. BSH. Eisbericht. Amtsblatt des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie**

92. Jahrgang für die Eissaison 2018/2019 – Unentbehrlich für die Planung und Durchführung der Eisschifffahrt in Ost- und Nordsee.

Der **Eisbericht** informiert täglich montags bis freitags über die aktuellen Eis- und Schifffahrtsverhältnisse im gesamten Ostseeraum und im Nordseeküstengebiet durch **Stationsmeldungen**, regionale **Übersichten** und **Vorhersagen** für vier bis fünf Tage. Ferner sind **Bekanntmachungen über Schifffahrtsbeschränkungen** sowie **über Einsatzgebiete und Unterstützung** der staatlichen Eisbrecher enthalten. Jede Woche ist eine **Referenz-Eiskarte** des gesamten Ostseeraumes beigelegt. Für die Eisbedeckung des westlichen Ostseeraumes und der Nordseeküste wird bei Eisvorkommen täglich eine Eiskarte herausgegeben. Die Karten sind sowohl im PDF- als auch im S-411-Format zur Verwendung in geeigneten ECDIS verfügbar.

Der Eisbericht erscheint in der Regel von Ende November/Anfang Dezember bis Ende Mai/Anfang Juni in durchschnittlich 120 Ausgabennummern. Der Eisbericht ist kostenfrei und wie alle weiteren Eisdienstprodukte über das Internet abrufbar.

**Eisinformation:**

Telefon: +49 (0) 3 81 45 63-7 80, 7 82, 7 87  
Telefax: +49 (0) 3 81 45 63-9 49  
E-Mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)  
Internet: [www.bsh.de/DE/DATEN/Eisberichte-und-Eiskarten/Eisberichte-und-Eiskarten\\_node.html](http://www.bsh.de/DE/DATEN/Eisberichte-und-Eiskarten/Eisberichte-und-Eiskarten_node.html)  
und [www.bsis-ice.de](http://www.bsis-ice.de)

\* **DE. BSH. Ice Report. Official gazette of the Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH)**

92<sup>nd</sup> volume for the ice season 2018/2019 – indispensable for planning and performing ice navigation in the Baltic and North Seas.

The **Ice Report** is issued daily from Monday to Friday. It provides latest information on the ice and navigational conditions in the entire Baltic Sea and coastal area of the North Sea and includes **station reports**, regional **overviews**, and **forecasts** for about four to five days. Furthermore, it includes the **announcements of restrictions to navigation** as well as the **operational areas and possible assistance of icebreakers**. Once a week a **reference ice chart** covering the whole region of the Baltic Sea is attached. An ice chart showing the ice cover of the western region of the Baltic Sea and the North Sea coast is issued daily, if ice is present. The ice charts are available in PDF as well as in S-411 format for the use in a suitable ECDIS.

The ice report is normally published from late November/early December to the end of May/early June with an average of 120 issues. The Ice Report is free of charge and is available on the internet, as well as other Ice Service products.

**Ice Information:**

Phone: +49 (0) 3 81 45 63-7 80, 7 82, 7 87  
Fax: +49 (0) 3 81 45 63-9 49  
e-mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)  
Internet: [www.bsh.de/DE/DATEN/Eisberichte-und-Eiskarten/Eisberichte-und-Eiskarten\\_node.html](http://www.bsh.de/DE/DATEN/Eisberichte-und-Eiskarten/Eisberichte-und-Eiskarten_node.html)  
and [www.bsis-ice.de](http://www.bsis-ice.de)

(BSH M1/19) 18/19

**\* DE. BSU. Veröffentlichung von Untersuchungsbericht Nr. 118/18**

(Letzter Bericht siehe NfS-Heft 15/2019)

Die Bundesstelle für Seeunfalluntersuchung (BSU) hat am 10. April 2019 den Untersuchungsbericht Nr. 118/18 veröffentlicht. Der Bericht befasst sich mit dem Kontakt der VOS STONE mit einer im Bau befindlichen Windkraftanlage am 10. April 2018.

Am 10. April 2018 um 11:06 Uhr prallte der Offshore-Versorger VOS STONE gegen eine im Aufbau befindliche Windkraftanlage. Es kam zu Schäden am Schiff und an der Plattform, drei Personen wurden an Bord leicht verletzt. Umweltschäden traten nicht ein.

Das Schiff operierte im Auftrag von VBMS im Ostsee-Windpark „Arkona Becken Südost“, als es aufgrund von schlechter werdenden Wetterbedingungen die Monteure von der im Bau befindlichen Windkraftanlage TP AB01 abholte und das Gebiet wieder verlassen wollte. Nur wenige Minuten nach dem Ablegen von TP AB01 beschloss der Kapitän, ein Notsteuersystem zu testen. Dabei ging die Kontrolle über das Schiff verloren. Wind und Wellen trieben die VOS STONE zurück an die TP AB01. Der 1. Offizier erlangte die Steuerung über das Schiff kurz vor dem Kontakt zurück, aber es reichte nicht mehr, ihn zu verhindern.

Die Plattform wurde leicht beschädigt. An Bord der VOS STONE erlitten drei Besatzungsmitglieder durch den Aufprall leichte Verletzungen. Das Schiff wurde so schwer beschädigt, dass ein Werftaufenthalt notwendig wurde.

Aufgrund der vorbildlichen Aufarbeitung des Vorfalls durch die Betreiberfirma mit entsprechenden Handlungsanweisungen für die Zukunft sieht die BSU keinen weiteren Bedarf, Sicherheitsempfehlungen vorzuschlagen.

Auf Anfrage bei der BSU kann der Bericht zugesandt werden. Alternativ besteht die Möglichkeit, diesen – wie alle bisherigen Berichte – im Internet unter [www.bsu-bund.de](http://www.bsu-bund.de) einzusehen und herunterzuladen.

**\* DE. BSU. Investigation Report No. 118/18**

(Last report see NfS 15/2019)

*The Federal Bureau of Maritime Casualty Investigation (BSU) published the Investigation Report 118/18 on 10 April 2019. The report deals with the allision of the offshore supply vessel VOS STONE with a wind turbine under construction on 10 April 2018.*

*At 1106 on 10 April 2018, the offshore supply vessel VOS STONE struck a wind turbine under construction. The vessel and the platform sustained damages, three people on board suffered minor injuries. There was no environmental pollution.*

*Due to the deteriorating weather conditions, the vessel operating in the Baltic Sea wind park "Arkona Becken Südost" on behalf of VBMS, had to collect the fitters from TP AB01, a wind turbine under construction, and wanted to leave the area again. Only a few minutes after having cast off from the TP AB01, the master decided to test an emergency control system. This led to the vessel getting out of control. The wind and waves pushed the VOS STONE back to the TP AB01. The 1 officer regained control of the vessel shortly before the allision. However, there was no sufficient time to prevent the allision.*

*The platform was slightly damaged. Three crew members on board the VOS STONE sustained minor injuries due to the impact of the allision. The vessel was so badly damaged that it had to call at a ship yard.*

*Due to the commendable approach taken by the vessels owner, the BSU sees no requirement to suggest safety recommendations.*

*Upon request the report will be forwarded. Alternatively this report – as well as all previous reports – is available on the website [www.bsu-bund.de](http://www.bsu-bund.de) and can be downloaded.*

(BSU 118/18) 18/19